



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VIII kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM-10-101-19

Druk nr 3696
Warszawa, 17 lipca 2019 r.

Pan
Marek Kuchciński
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowny Panie Marszałku,

na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Protokołu zmieniającego
Konwencję o ochronie osób w związku
z automatycznym przetwarzaniem
danych osobowych, sporządzonego
w Strasburgu dnia 10 października
2018 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Spraw Zagranicznych oraz Minister Cyfryzacji.

Z poważaniem

Mateusz Morawiecki

/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 10 października 2018 r. został sporządzony w Strasburgu Protokół zmieniający Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny, zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego został wydany akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

ANDRZEJ DUDA

PREZES RADY MINISTRÓW

MATEUSZ MORAWIECKI

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Protokołu zmieniającego Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, sporządzonego w Strasburgu dnia 10 października 2018 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu zmieniającego Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, sporządzonego w Strasburgu dnia 10 października 2018 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

UZASADNIENIE

1. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem

Konwencja nr 108 Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych sporządzona w Strasburgu dnia 28 stycznia 1981 r. została ratyfikowana przez Rzeczpospolitą Polską w dniu 24 kwietnia 2002 r. i weszła w życie z dniem 1 września 2002 r.

Konwencja nr 108 Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (Dz. U. z 2003 r. poz. 25 i 26), dalej „Konwencja”, jest pierwszą umową międzynarodową w Europie dotyczącą tematyki przetwarzania danych osobowych oraz jedynym prawnie wiążącym międzynarodowym aktem w obszarze ochrony danych osobowych. Stronami Konwencji jest 51 państw, zarówno członków Rady Europy jak i spoza Europy, takich jak: Mauritius, Senegal, Tunezja i Urugwaj. Konwencja wymaga od państw-stron zapewnienia w swoich systemach prawnych środków niezbędnych do poszanowania prawa do ochrony danych osobowych w ich prawodawstwie krajowym.

Obecna zmiana Konwencji, która nie dotyka jednak jej zasad, okazała się konieczna ze względu na dynamiczny rozwój nowych technologii, globalizację oraz zmiany, jakie zaszły w systemie prawnym ochrony danych przez ostatnie 25 lat. Nowe technologie wpływają na tempo i skalę przetwarzania danych osobowych: ich przekazywanie, powielanie, kopiowanie i przenoszenie jeszcze nigdy nie było tak łatwe. Doprowadziło to do nowych wyzwań w obszarze ochrony danych osobowych i zarazem potrzeby zwiększenia ich prawnej ochrony.

Celami modernizacji Konwencji są dostosowanie jej brzmienia do wyzwań wynikających z powszechnego zastosowania nowych technologii informacyjnych i komunikacyjnych, jak również wzmocnienie efektywności jej stosowania.

Protokół zmieniający Konwencję wzmacnia standardy ochrony danych osobowych, a jednocześnie ułatwia przepływ danych między państwami będącymi jej stronami.

Konwencja ma szeroki zakres stosowania, a jej postanowienia mają ogólny i neutralnie technologiczny charakter, co daje państwom dużą swobodę w jej implementacji. Konwencja jest otwarta do ratyfikacji przez dowolny kraj chcący do niej przystąpić.

Zmienione przepisy Konwencji są spójne z prawem Unii Europejskiej w zakresie ochrony danych – rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), dalej: rozporządzenia 2016/679, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchyłająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 89, z późn. zm.), nad którymi prace toczyły się równolegle.

W dniu 16 listopada 2012 r. Rada Unii Europejskiej podjęła decyzję zezwalającą na rozpoczęcie negocjacji w sprawie modernizacji Konwencji Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (EST 108) oraz warunków i zasad przystąpienia Unii. Decyzja ta upoważniła Komisję Europejską do negocjowania zmian do Konwencji w imieniu Unii Europejskiej. Upoważnienie dotyczy aspektów Konwencji, w odniesieniu do których Traktaty przyznają kompetencję Unii. Stanowisko negocjacyjne Unii było wypracowywane przez Komisję w ramach uzgodnień z grupą roboczą ds. wymiany informacji i ochrony danych w Radzie Unii Europejskiej.

Proces zmiany Konwencji rozpoczął się w listopadzie 2010 r. podczas konferencji Ministrów Sprawiedliwości Rady Europy w Stambule przez przyjęcie Rezolucji nr 3 w sprawie ochrony danych osobowych w trzecim tysiącleciu. W 2011 r. Sekretarz Generalny Rady Europy ogłosił publiczne konsultacje w sprawie modernizacji Konwencji. Początkowo prace nad zmianami do Konwencji toczyły się w ramach Komitetu Konsultacyjnego Konwencji (T-PD), który w listopadzie 2012 r. przyjął projekt Konwencji, a następnie przekazał go do dalszego procedowania Komitetowi ad hoc ds. ochrony danych osobowych (CAHDATA). CAHDATA zakończył prace nad projektem zmian na posiedzeniu w dniach 15 i 16 czerwca 2016 r. i przekazał go do rozpatrzenia Komitetowi Ministrów. Tekst Protokołu zmieniającego został przyjęty przez Komitet Ministrów Rady Europy w dniu 18 maja 2018 r., co zakończyło proces

negocjacji tego projektu. Zmieniona Konwencja została otwarta do podpisu w dniu 10 października 2018 r.

Podpisanie Protokołu zmieniającego Konwencję leży w interesie Rzeczypospolitej Polskiej, jako kraju szanującego wysokie standardy ochrony danych osobowych, oraz będącego aktywnym członkiem Rady Europy.

2. Różnice między dotychczasowym a projektowanym tekstem Konwencji

Podstawowe standardy i zasady Konwencji pozostały niezmienione, wprowadzono jednak szereg zmian i uzupełnień mających dostosować Konwencję do wyzwań współczesności.

Po pierwsze rozszerzono zakres przedmiotu i cel Konwencji – nowe przepisy za przedmiot Konwencji wskazują każdy rodzaj przetwarzania danych osobowych, a nie jedynie przetwarzanie automatyczne, jak ma to miejsce w Konwencji z 1981 r.

Drugą istotną zmianą jest wprowadzenie definicji zgody podmiotu danych jako przesłanki legalizującej przetwarzanie danych. Wskazano, że zgoda podmiotu danych musi być dobrowolna, wyraźna, świadoma i jednoznaczna.

Istotnymi nowościami są również: wprowadzenie obowiązku zawiadomienia właściwego organu nadzorczego o poważnych naruszeniach ochrony danych osobowych, wzmocnienie wymogu przetwarzania danych z zachowaniem zasad proporcjonalności i niezbędności, zwiększenie odpowiedzialności i rozliczalności administratorów i podmiotów przetwarzających oraz transparentności przetwarzania. Ponadto zarówno administrator jak i podmiot przetwarzający są obowiązani zapewnić odpowiednie środki bezpieczeństwa przed przypadkowym lub nieupoważnionym dostępem do danych osobowych lub ich zniszczeniem, utratą, wykorzystaniem, modyfikacją lub ujawnieniem.

Dodano nowe prawa podmiotów danych, takie jak prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych, prawo do uzyskania informacji o uzasadnieniu przetwarzania danych oraz ograniczenie możliwości podejmowania wobec danej osoby decyzji opartej wyłącznie na profilowaniu.

Protokół zmieniający wprowadza ponadto wobec administratorów i podmiotów przetwarzających wymóg ochrony danych już w fazie projektowania oraz oceny wpływu zamierzonego przetwarzania na prawa i podstawowe wolności osób, których dane dotyczą.

W zakresie definicji, w celu zachowania większej spójności z unijnym rozporządzeniem 2016/679, doprecyzowano brzmienie definicji „przetwarzania danych” oraz „administratora”, a także dodano definicje „odbiorcy” i „podmiotu przetwarzającego”.

Dodano również tzw. wyjątek domowy, tj. wyłączono stosowanie Konwencji do przetwarzania danych przez osobę fizyczną w toku czynności czysto osobistych lub domowych.

Wprowadzono system oceny skuteczności, przez Komitet Konwencji, stosowania przepisów Konwencji przez jej Strony, co ma służyć jej skuteczniejszemu egzekwowaniu.

Rozszerzono katalog danych wrażliwych o dane genetyczne i biometryczne, jak również o dane o przynależności do związków zawodowych oraz dane o pochodzeniu etnicznym. Ponadto do katalogu danych wrażliwych dodano dane osobowe dotyczące czynów zabronionych, postępowań karnych oraz powiązanych środków bezpieczeństwa.

W zakresie wyłączeń i odstępstw od przepisów Konwencji, rozszerzono możliwość ograniczenia stosowania Konwencji w odniesieniu do dodatkowych kryteriów, takich jak: „kluczowe cele dla bezpieczeństwa publicznego”, ochrona bezstronności i niezawisłości sądownictwa oraz ochrona wolności wypowiedzi.

Protokół do Konwencji wprowadza także ułatwienia w zakresie przekazywania danych poza granice państw – stron. Strona Konwencji nie może, co do zasady, zabronić przekazania danych do odbiorcy podlegającego jurysdykcji innej strony Konwencji lub uzależniać tego przekazania od wydania specjalnego zezwolenia. Strona może tak jednakże uczynić, jeżeli istnieje realne i poważne ryzyko, że przekazanie danych do innej strony lub od tej innej strony do podmiotu niebędącego stroną Konwencji mogłoby prowadzić do obejścia postanowień Konwencji. Strona może tak również uczynić, jeżeli jest związana zharmonizowanymi przepisami dotyczącymi ochrony obowiązującymi w państwach należących do regionalnej organizacji międzynarodowej, co będzie miało zastosowanie do przepisów o ochronie danych osobowych w Unii Europejskiej. Każda ze stron w określonych w Konwencji przypadkach może postanowić, że przekazanie takie może mieć miejsce. W przypadku przekazania do odbiorcy podlegającego jurysdykcji państwa niebędącego stroną Konwencji przekazanie danych osobowych może nastąpić, jeżeli zapewniono odpowiedni poziom bezpieczeństwa.

Na podstawie art. 1 Protokołu dodatkowego do Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych odnoszącego się do organów nadzoru oraz przepływu danych poza granice z dnia 8 listopada 2001 r. (CETS nr 181) niniejszy protokół do Konwencji rozszerza uprawnienia organów nadzorczych o uprawnienie do wydawania decyzji w sprawie naruszeń Konwencji i do nakładania sankcji administracyjnych, a także o obowiązek promowania świadomości społecznej w dziedzinie ochrony danych osobowych. Ponadto wprowadza się obowiązek konsultowania właściwych organów nadzorczych w sprawach wszelkich proponowanych środków prawnych lub administracyjnych przewidujących przetwarzanie danych osobowych.

Wprowadzono również przepisy odnoszące się do współpracy i wzajemnej pomocy między organami nadzoru. Organy nadzorcze zostały obowiązane do koordynacji swoich dochodzeń i interwencji, prowadzenia czynności wspólnych oraz do udzielania informacji i dokumentów dotyczących obowiązującego je prawa i praktyki administracyjnej w zakresie ochrony danych.

Nowe przepisy wzmacniają także rolę Komitetu Konwencji – w poprzednim akcie prawnym jego rola miała charakter konsultacyjny, obecnie zadania są poszerzone o rolę oceniającą i monitorującą wykonanie Konwencji. Komitet dokonuje oceny, czy zapewniany przez dane państwo poziom ochrony danych osobowych jest zgodny z postanowieniami niniejszej Konwencji oraz, w razie konieczności, zaleca środki, jakie należy podjąć w celu osiągnięcia takiej zgodności. Komitet dokonuje przeglądu wdrażania Konwencji przez strony oraz zaleca środki, jakie należy podjąć w przypadku, gdy dana strona nie spełnia postanowień niniejszej Konwencji. Wśród zadań Komitetu znajduje się również wydawanie opinii dotyczących poziomu ochrony danych osobowych w państwach bądź organizacjach międzynarodowych kandydujących do przystąpienia do Konwencji.

Wprowadzono także możliwość przystępowania do Konwencji organizacji międzynarodowych, takich jak Unia Europejska.

3. Przewidywane skutki społeczne, gospodarcze, finansowe, polityczne i prawne, związane z wejściem w życie Protokołu

Skutki społeczne, gospodarcze i finansowe

Zwiążanie się przez Rzeczpospolitą Polską zmienioną Konwencją będzie miało pozytywne skutki w sferze społecznej – wpłynie na podkreślenie wagi znaczenia przepisów o ochronie danych osobowych w Polsce.

W zakresie skutków gospodarczych, zwiążanie się Konwencją nie spowoduje odczuwalnych skutków w tej dziedzinie, jako że w Polsce obowiązują już znacznie dalej idące przepisy o ochronie danych, do których muszą stosować się przedsiębiorcy.

Zwiążanie się przez Rzeczpospolitą Polską zmienioną Konwencją nie spowoduje skutków finansowych dla budżetu państwa i jednostek samorządu terytorialnego.

Skutki polityczne

Zwiążanie Rzeczypospolitej Polskiej zmienioną Konwencją o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych jest naturalną konsekwencją zaangażowania Polski w prace Rady Europy oraz poszanowania przez Polskę wysokich standardów w dziedzinie ochrony danych osobowych. Prawo do prywatności i ochrony danych osobowych jest gwarantowane w Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, Polska jako członek UE stosuje się przy tym do wysokich standardów z zakresu ochrony danych osobowych wynikających z prawa Unii Europejskiej, a od 2002 r. jest również sygnatariuszem Konwencji nr 108 Rady Europy. Zarówno rząd polski jak i organ ds. ochrony danych osobowych od lat aktywnie angażują się w zapewnienie stosowania i promocję wysokich standardów ochrony danych osobowych.

Skutki prawne

Ochrona danych osobowych i ochrona prywatności jest jednym z praw podstawowych. Prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego uwzględnione jest zarówno w Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka z 1948 r. (art. 12), jak i w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności z 1950 r. (art. 8).

W Unii Europejskiej art. 8 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej oraz art. 16 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej stanowią, że każda osoba ma prawo do ochrony danych osobowych jej dotyczących.

Prawo do ochrony życia prywatnego i rodzinnego i ochrony danych osobowych gwarantuje Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej (art. 47 i art. 51).

Od dnia 25 maja 2018 r. ma zastosowanie rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu

takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, które w polskim porządku prawnym stosuje się bezpośrednio. Uzupełnieniem rozporządzenia 2016/679 jest ustawa z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. poz. 1000 i 1669 oraz z 2019 r. poz. 730), która ma służyć jego skutecznemu stosowaniu.

Wszystkie przepisy wprowadzone Protokołem zmieniającym Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych są spójne z prawem Unii Europejskiej dotyczącym ochrony danych osobowych – zachowanie spójności Konwencji z prawem Unii Europejskiej w obszarze ochrony danych osobowych było jedną z wytycznych negocjacyjnych Komisji Europejskiej, która prowadziła negocjacje zmiany przepisów Konwencji w imieniu państw członkowskich Unii Europejskiej. Spójność przepisów Konwencji z prawem Unii Europejskiej nie oznacza jednak, że brzmienie przepisów Konwencji oraz rozporządzenia 2016/679 i dyrektywy 2016/680 jest identyczne. Konwencja oraz wyżej wspomniane rozporządzenie i dyrektywa są instrumentami prawnymi o odmiennym charakterze. W związku z powyższym, co do zasady przepisy prawa Unii Europejskiej w tej dziedzinie mają charakter bardziej szczegółowy oraz zapewniają wyższe standardy ochrony, podczas gdy przepisy Konwencji mają charakter ogólny, tak aby możliwe było ich wdrożenie i zastosowanie przez państwa o różnych tradycjach prawno-instytucjonalnych.

Z tego względu istnieją pewne różnice terminologiczne czy definicyjne między niniejszą Konwencją i rozporządzeniem 2016/679, jak np. w brzmieniu definicji „przetwarzania danych” czy definicji „administratora”. Ponadto Konwencja i rozporządzenie 2016/679 określają w nieco inny sposób kategorie danych zaliczanych do „szczególnych kategorii danych” (jak np. „wyznanie i inne przekonania” w Konwencji vs. „przekonania religijne lub światopoglądowe” w rozporządzeniu 2016/679).

W związku z powyższym związanie Rzeczypospolitej Polskiej zmienioną Konwencją 108 nie powoduje konieczności zmiany przepisów polskiego prawa, ale jej ratyfikacja, jako że przedmiot Konwencji dotyczy wolności i praw obywatelskich określonych w Konstytucji, będzie wymagała uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie.

4. Tryb związania się Protokołem przez Polskę

Protokół dotyczy spraw uregulowanych w polskim ustawodawstwie, tym samym związanie się Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem nastąpi przez ratyfikację za

uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 89 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej. Kwestie ujęte w Protokole w krajowym porządku prawnym reguluje ustawa z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych oraz ustawa z dnia 21 lutego 2019 r. o zmianie niektórych ustaw w związku z zapewnieniem stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. poz. 730). Protokół jest otwarty do podpisu od dnia 10 października 2018 r. Konwencja ma charakter horyzontalny – obowiązki związane z przetwarzaniem danych osobowych wynikające z Konwencji mają więc zastosowanie do wszelkich operacji przetwarzania danych zarówno przez osoby prawne jak i fizyczne, odbywających się w sektorze prywatnym, jak i publicznym. Protokół zmieniający do Konwencji nie zmienia zakresu podmiotów, których Konwencja dotyczy. Protokół nie będzie wymagać przyjęcia środków prawnych w celu jego wykonania.



Protokół zmieniający Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych

[Strasburg, 10.X.2018 r.]

Preambuła

Państwa członkowskie Rady Europy oraz pozostałe strony Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (ETS nr 108), otwartej do podpisu w Strasburgu dnia 28 stycznia 1981 r. (zwanej dalej „Konwencją”),

uwzględniając Rezolucję nr 3 w sprawie ochrony danych i prywatności w trzecim tysiącleciu przyjętą na XXX Konferencji Ministrów Sprawiedliwości Rady Europy (Stambuł, Turcja, 24-26 listopada 2010 r.);

uwzględniając Rezolucję Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy nr 1843 (2011) w sprawie ochrony prywatności i danych osobowych w Internecie i mediach internetowych oraz Rezolucję nr 1986 (2014) w sprawie poprawy ochrony użytkownika i bezpieczeństwa w cyberprzestrzeni;

uwzględniając Opinię nr 296 (2017) w sprawie projektu protokołu zmieniającego Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (ETS nr 108) oraz uzasadnienia do niej, przyjętą przez Komitet Stały w imieniu Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy w dniu 24 listopada 2017 r.;

zważywszy, że od momentu przyjęcia Konwencji pojawiły się nowe wyzwania w zakresie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych;

zważywszy na potrzebę zapewnienia, by Konwencja w dalszym ciągu odgrywała istotną rolę w ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych oraz, bardziej ogólnie, w ochronie praw człowieka i podstawowych wolności,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

- 1 Pierwszy motyw preambuły Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Państwa członkowskie Rady Europy oraz pozostali sygnatariusze niniejszej Konwencji,”

- 2 Trzeci motyw preambuły Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„w przekonaniu, że konieczne jest zabezpieczenie godności ludzkiej oraz ochrony praw człowieka i podstawowych wolności każdej osoby, a także, biorąc pod uwagę dywersyfikację, intensyfikację i globalizację przetwarzania danych i przepływów danych osobowych, zabezpieczenie osobistej autonomii opartej na prawie każdej osoby do kontrolowania swoich danych osobowych i ich przetwarzania;”

- 3 Czwarty motyw preambuły Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„przypominając, że prawo do ochrony danych osobowych ma być rozważane w odniesieniu do swojej roli w społeczeństwie i należy je pogodzić z innymi prawami człowieka i podstawowymi wolnościami, w tym z wolnością wypowiedzi;”

- 4 Po czwartym motywie preambuły Konwencji zostaje dodany następujący motyw:

„w przekonaniu, że niniejsza Konwencja pozwala na uwzględnienie, w ramach wdrażania reguł w niej ustalonych, zasady prawa dostępu do dokumentów urzędowych;”

- 5 Piąty motyw preambuły Konwencji zostaje usunięty. Zostają dodane nowe motywy preambuły, piąty i szósty, o następującej treści:

„uznając konieczność propagowania, na poziomie globalnym, podstawowych wartości, takich jak poszanowanie prywatności i ochrona danych osobowych, a tym samym przyczyniania się do swobodnego przepływu informacji między ludźmi;”

„uznając korzyść płynącą ze wzmocnienia międzynarodowej współpracy między stronami Konwencji;”

Artykuł 2

Artykuł 1 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Celem niniejszej Konwencji jest ochrona każdej osoby fizycznej, bez względu na narodowość lub miejsce zamieszkania, w związku z przetwarzaniem jej danych osobowych i tym samym przyczynienie się do poszanowania jej praw i podstawowych wolności, a w szczególności jej prawa do prywatności.”

Artykuł 3

- 1 Artykuł 2 lit. b Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„b „przetwarzanie danych” oznacza każdą operację lub zestaw operacji dokonywanych na danych osobowych, takich jak zbieranie, gromadzenie, zabezpieczanie, modyfikowanie, wybieranie, ujawnianie, udostępnianie, usuwanie lub niszczenie, bądź przeprowadzanie operacji logicznych i/lub arytmetycznych na tych danych;”

- 2 Artykuł 2 lit. c Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„c w przypadku, gdy nie jest stosowane automatyczne przetwarzanie, „przetwarzanie danych” oznacza operację lub zestaw operacji dokonywanych na danych osobowych w ramach uporządkowanego zbioru takich danych, dostępnych lub możliwych do wybrania według określonych kryteriów;”

- 3 Artykuł 2 lit. d Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„d „administrator” oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, służbę, agencję lub każdy inny organ, który samodzielnie lub wspólnie z innymi posiada moc decyzyjną w zakresie przetwarzania danych;”

4 W Artykule 2 Konwencji po literze d dodane zostają następujące nowe litery:

- „e „odbiorca” oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, służbę, agencję lub każdy inny organ, któremu dane są ujawniane lub udostępniane;
- f „podmiot przetwarzający” oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, służbę, agencję lub każdy inny organ, który przetwarza dane osobowe w imieniu administratora.”

Artykuł 4

1 Artykuł 3 ust. 1 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Każda ze stron zobowiązuje się stosować niniejszą Konwencję do przetwarzania danych podlegających jej jurysdykcji w sektorze publicznym i prywatnym, tym samym zabezpieczając prawo każdej osoby do ochrony jej danych osobowych.”

2 Artykuł 3 ust. 2 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „2 Niniejszej Konwencji nie stosuje się do przetwarzania danych dokonywanego przez osobę fizyczną w ramach czynności czysto osobistych lub domowych.”

3 Artykuł 3 ust. 3 do 6 Konwencji zostają usunięte.

Artykuł 5

Tytuł Rozdziału II Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „Rozdział II – Podstawowe zasady ochrony danych osobowych”.

Artykuł 6

1 Artykuł 4 ust. 1 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Każda ze stron podejmie niezbędne kroki w celu osiągnięcia zgodności przepisów swojego prawa z postanowieniami niniejszej Konwencji i zapewnienia ich skutecznego stosowania.”

2 Artykuł 4 ust. 2 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „2 Kroki, o których mowa w ust. 1, zostaną podjęte przez każdą ze stron i wejdą w życie do dnia ratyfikacji lub przystąpienia do niniejszej Konwencji.”

3 Po Artykule 4 ust. 2 Konwencji dodany zostaje nowy ustęp w następującym brzmieniu:

- „3 Każda ze stron zobowiązuje się do:
 - a umożliwienia Komitetowi Konwencji, przewidzianemu w Rozdziale VI, przeprowadzenia oceny skuteczności środków podjętych w celu osiągnięcia zgodności przepisów swojego prawa z postanowieniami niniejszej Konwencji; oraz
 - b aktywnego włączenia się do tej oceny.”

Artykuł 7

- 1 Tytuł Artykułu 5 otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 5 – Legalność przetwarzania i jakość danych”.

- 2 Artykuł 5 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Przetwarzanie danych powinno być proporcjonalne do realizowanego prawnie uzasadnionego celu i odzwierciedlać, na wszystkich etapach przetwarzania, właściwą równowagę między wszystkimi interesami zainteresowanych stron, publicznych bądź prywatnych, oraz odpowiednimi prawami i wolnościami.
- 2 Każda ze stron powinna zapewnić, by przetwarzanie danych było prowadzone na podstawie dobrowolnej, wyraźnej, świadomej i jednoznacznej zgody osoby, której dane dotyczą, lub na innej uzasadnionej podstawie przewidzianej przepisami prawa.
- 3 Dane osobowe poddane przetwarzaniu powinny być przetwarzane zgodnie z prawem.
- 4 Dane osobowe poddane przetwarzaniu powinny być:
- a przetwarzane rzetelnie i w sposób przejrzysty;
 - b gromadzone w wyraźnych, konkretnych i prawnie uzasadnionych celach i nie mogą być przetwarzane w sposób niezgodny z tymi celami; dalsze przetwarzanie w celach archiwalnych w interesie publicznym, w celach badań naukowych lub historycznych bądź w celach statystycznych jest zgodne z powyższymi celami, o ile zapewnione zostaną odpowiednie zabezpieczenia;
 - c adekwatne, stosowne oraz nienadmierne w stosunku do celów, w których są przetwarzane;
 - d prawidłowe oraz, w razie konieczności, uaktualniane;
 - e zachowane w formie umożliwiającej identyfikację osób, których dotyczą, przez czas nie dłuższy niż jest to konieczne do celów, w których dane te są przetwarzane.”

Artykuł 8

- Artykuł 6 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Przetwarzanie:

- danych genetycznych;
- danych osobowych dotyczących czynów zabronionych, postępowań karnych i wyroków skazujących oraz powiązanych środków bezpieczeństwa;
- danych biometrycznych jednoznacznie identyfikujących osobę;
- danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przynależność do związków zawodowych, wyznanie lub inne przekonania, stan zdrowia lub seksualność,

jest dopuszczalne wyłącznie pod warunkiem zapisania w prawie odpowiednich zabezpieczeń uzupełniających gwarancje przewidziane w niniejszej Konwencji.

- 2 Zabezpieczenia, o których mowa w ust. 1, powinny chronić przed zagrożeniami, jakie przetwarzanie danych wrażliwych może stanowić dla interesów, praw i podstawowych wolności osoby, której dane dotyczą, w szczególności przed ryzykiem dyskryminacji.”

Artykuł 9

Artykuł 7 Konwencji otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Każda ze stron zapewni, by administrator, a w stosownych przypadkach podmiot przetwarzający, podjął odpowiednie środki bezpieczeństwa zapobiegające takim zagrożeniom jak przypadkowy lub nieupoważniony dostęp do danych osobowych, ich zniszczenie, utrata, wykorzystanie, modyfikacja lub ujawnienie.
- 2 Każda ze stron zapewni, by administrator niezwłocznie zawiadamiał co najmniej właściwy organ nadzorczy, w rozumieniu Artykułu 15 niniejszej Konwencji, o przypadkach naruszenia ochrony danych mogących w poważnym stopniu wpływać na prawa i podstawowe wolności osób, których dane dotyczą.”

Artykuł 10

Po Artykule 7 Konwencji dodany zostaje nowy Artykuł 8 o następującej treści:

„Artykuł 8 – Przejrzystość przetwarzania

- 1 Każda ze stron zapewni, by administrator informował osoby, których dane dotyczą, o:
 - a swojej tożsamości oraz miejscu stałego pobytu lub siedziby;
 - b podstawie prawnej i celach zamierzonego przetwarzania;
 - c kategoriach przetwarzanych danych osobowych;
 - d ewentualnych odbiorcach lub kategoriach odbiorców danych osobowych; oraz
 - e sposobach korzystania z praw, o których mowa w Artykule 9,a także przedstawiał wszelkie niezbędne informacje dodatkowe mające zapewnić rzetelność i przejrzystość przetwarzania danych osobowych.
- 2 Ustęp 1 nie ma zastosowania w przypadku, gdy osoba, której dane dotyczą, posiada już stosowne informacje.
- 3 W przypadku, gdy dane osobowe nie zostały zebrane od osób, których dane dotyczą, administrator nie jest zobowiązany do przedstawienia takich informacji, jeżeli przetwarzanie jest w sposób wyraźny przewidziane prawem, lub jeżeli okazuje się to niemożliwe lub wymaga niewspółmiernie dużego wysiłku.”

Artykuł 11

- 1 Dotychczasowy Artykuł 8 Konwencji otrzymuje nową numerację i zostaje przekształcony w Artykuł 9, a jego tytuł otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 9 – Prawa osoby, której dane dotyczą”.

- 2 Artykuł 8 Konwencji (nowy Artykuł 9) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„1 Każda osoba fizyczna ma prawo:

- a nie podlegać decyzji mającej na nią istotny wpływ, która opiera się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych bez uwzględnienia jej stanowiska;
 - b do uzyskania, na żądanie, w rozsądnych odstępach czasu oraz bez nadmiernej zwłoki czy opłat, potwierdzenia przetwarzania dotyczących jej danych osobowych, przekazania w zrozumiałej formie informacji na temat przetwarzanych danych, wszystkich dostępnych informacji na temat ich pochodzenia i okresu przechowywania, a także wszelkich innych informacji, które administrator ma obowiązek przedstawić w celu zapewnienia przejrzystości przetwarzania zgodnie z Artykułem 8 ust. 1;
 - c do uzyskania, na żądanie, informacji o uzasadnieniu przetwarzania danych, jeżeli wyniki takiego przetwarzania mają wobec niej zastosowanie;
 - d do wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie, z przyczyn związanych z jej sytuacją, wobec przetwarzania dotyczących jej danych osobowych, chyba że administrator wykaże istnienie prawnie uzasadnionych podstaw przetwarzania nadrzędnych wobec jej interesów lub praw i podstawowych wolności;
 - e do uzyskania, na żądanie, bez opłat i bez nadmiernej zwłoki, sprostowania lub w odpowiednim przypadku usunięcia danych, jeżeli są lub były one przetwarzane z naruszeniem postanowień niniejszej Konwencji;
 - f do środka prawnego przewidzianego w Artykule 12 w przypadku naruszenia praw przysługujących jej na mocy niniejszej Konwencji;
 - g do korzystania, bez względu na swoją narodowość lub miejsce zamieszkania, z pomocy organu nadzorczego, w rozumieniu Artykułu 15, w korzystaniu z praw przysługujących jej na mocy niniejszej Konwencji.
- 2 Ustęp 1 lit. a nie ma zastosowania, jeżeli decyzja o przetwarzaniu została podjęta zgodnie z prawem, któremu podlega administrator i które to prawo ustanawia odpowiednie środki chroniące prawa, wolności i prawnie uzasadnione interesy osoby, której dane dotyczą.”

Artykuł 12

Po nowym Artykule 9 Konwencji dodany zostaje nowy Artykuł 10 o następującej treści:

„Artykuł 10 – Dodatkowe obowiązki

- 1 Każda ze stron zapewni, by administratorzy oraz, w stosownych przypadkach, podmioty przetwarzające podjęli wszelkie odpowiednie środki w celu spełnienia obowiązków wynikających z niniejszej Konwencji i byli w stanie wykazać, w granicach prawa krajowego przyjętego zgodnie z Artykułem 11 ust. 3, w szczególności wobec właściwego organu nadzorczego przewidzianego w Artykule 15, że przetwarzanie danych znajdujących się pod ich kontrolą jest zgodne z postanowieniami niniejszej Konwencji.
- 2 Każda ze stron zapewni, by administratorzy oraz, w stosownych przypadkach, podmioty przetwarzające przed przystąpieniem do przetwarzania danych zbadali prawdopodobny wpływ zamierzonego przetwarzania na prawa i podstawowe wolności osób, których dane dotyczą, a także zaprojektowali proces przetwarzania danych w taki sposób, by zapobiegać ryzyku ingerowania w te prawa i podstawowe wolności lub ryzyko to minimalizować.

- 3 Każda ze stron zapewni, by administratorzy oraz, w stosownych przypadkach, podmioty przetwarzające wdrożyli środki techniczne i organizacyjne uwzględniające skutki prawa do ochrony danych osobowych na wszystkich etapach przetwarzania danych.
- 4 Każda ze stron może, mając na względzie zagrożenia powstające dla interesów, praw i podstawowych wolności osób, których dane dotyczą, dostosować stosowanie postanowień ust. 1, 2 i 3 w prawie wprowadzającym w życie postanowienia niniejszej Konwencji, odpowiednio do charakteru i ilości danych, charakteru, zakresu i celu przetwarzania oraz, w stosownych przypadkach, wielkości administratora lub podmiotu przetwarzającego.”

Artykuł 13

Dotychczasowe Artykuły 9 do 12 Konwencji zostają przekształcone w Artykuły 11 do 14 Konwencji.

Artykuł 14

Artykuł 9 Konwencji (nowy Artykuł 11) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Nie dopuszcza się żadnych wyjątków od postanowień określonych w niniejszym rozdziale, oprócz wyjątków od postanowień Artykułu 5 ust. 4, Artykułu 7 ust. 2, Artykułu 8 ust. 1 oraz Artykułu 9, i to pod warunkiem, że wyjątek taki jest przewidziany prawem, szanuje istotę podstawowych praw i wolności oraz stanowi w demokratycznym społeczeństwie niezbędny i proporcjonalny środek dla:
 - a ochrony bezpieczeństwa narodowego, obronności, bezpieczeństwa publicznego, ważnych interesów gospodarczych i finansowych państwa, bezstronności i niezawisłości sądownictwa lub zapobiegania przestępstwom, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie i ścigania ich oraz wykonywania sankcji karnych, a także dla innych kluczowych celów leżących w ogólnym interesie publicznym;
 - b ochrony osoby, której dane dotyczą, albo praw i podstawowych wolności innych osób, w szczególności wolności wypowiedzi.
- 2 Ograniczenie praw określonych w Artykułach 8 i 9 może być przewidziane przez prawo w odniesieniu do przetwarzania danych do celów archiwalnych w interesie publicznym, celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych, jeżeli nie stwierdzono ryzyka naruszenia praw i podstawowych wolności osób, których dane dotyczą.
- 3 Oprócz wyjątków dopuszczonych w ust. 1 niniejszego artykułu, w odniesieniu do czynności przetwarzania danych na potrzeby bezpieczeństwa narodowego i obronności, każda ze Stron może przewidzieć, przepisami prawa i jedynie w zakresie, w jakim stanowi to w demokratycznym społeczeństwie niezbędny i proporcjonalny środek realizacji tych celów, wyjątki od postanowień Artykułu 4 ust. 3, Artykułu 14 ust. 5 i 6 oraz Artykułu 15 ust. 2 lit. a, b, c oraz d.

Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla wymogu, w myśl którego czynności przetwarzania danych na potrzeby bezpieczeństwa narodowego i obronności podlegają niezależnej i skutecznej kontroli i nadzorowi na mocy prawa krajowego danej strony.”

Artykuł 15

Artykuł 10 Konwencji (nowy Artykuł 12) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Każda ze stron zobowiązuje się wprowadzić odpowiednie sądowe i pozasądowe sankcje i odszkodowania za naruszenie postanowień niniejszej Konwencji.”

Artykuł 16

Tytuł Rozdziału III otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Rozdział III – Przepływ danych osobowych przez granice”.

Artykuł 17

1 Tytuł Artykułu 12 Konwencji (nowego Artykułu 14) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 14 – Przepływ danych osobowych przez granice”.

2 Artykuł 12 Konwencji (nowy Artykuł 14) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Strona nie może, uzasadniając to wyłącznie ochroną danych osobowych, zabronić przekazania takich danych do odbiorcy podlegającego jurysdykcji innej strony Konwencji lub uzależniać tego przekazania od wydania specjalnego zezwolenia. Strona może tak jednakże uczynić, jeżeli istnieje realne i poważne ryzyko, że przekazanie danych do innej strony lub od tej innej strony do podmiotu niebędącego stroną Konwencji mogłoby prowadzić do obejścia postanowień Konwencji. Strona może tak również uczynić, jeżeli jest związana zharmonizowanymi przepisami dotyczącymi ochrony obowiązującymi w państwach należących do regionalnej organizacji międzynarodowej.
- 2 W przypadku, gdy odbiorca podlega jurysdykcji państwa lub organizacji międzynarodowej niebędącej stroną niniejszej Konwencji, przekazanie danych osobowych może nastąpić wyłącznie jeżeli zapewniono odpowiedni poziom ochrony oparty na postanowieniach niniejszej Konwencji.
- 3 Odpowiedni poziom ochrony można zapewnić:
- a na mocy prawa tego państwa lub organizacji międzynarodowej, w tym na mocy obowiązujących traktatów lub umów międzynarodowych; lub
 - b w ramach doraźnych lub zatwierdzonych standardowych zabezpieczeń zapewnionych przez prawnie wiążące i egzekwowalne instrumenty przyjęte i wdrożone przez osoby uczestniczące w przekazaniu i dalszym przetwarzaniu danych.
- 4 Niezależnie od postanowień poprzednich ustępów, każda ze stron może postanowić, że przekazanie danych osobowych może mieć miejsce, jeżeli:
- a osoba, której dane dotyczą udzieliła wyraźnej, konkretnej i dobrowolnej zgody po poinformowaniu jej o zagrożeniach występujących w przypadku braku odpowiednich zabezpieczeń; lub
 - b w konkretnym przypadku wymagają tego określone interesy osoby, której dane dotyczą; lub
 - c prawo przewiduje przeważający uzasadniony interes, zwłaszcza ważny interes publiczny, a przekazanie stanowi niezbędny i proporcjonalny środek w demokratycznym społeczeństwie; lub
 - d stanowi to w demokratycznym społeczeństwie niezbędny i proporcjonalny środek dla wolności wypowiedzi.
- 5 Każda ze stron zapewni, by właściwy organ nadzorczy, w rozumieniu Artykułu 15 niniejszej Konwencji, uzyskał wszystkie istotne informacje dotyczące przekazywania danych, o którym mowa w ust. 3 lit. b oraz, na jego żądanie, w ust. 4 lit. b oraz c.

- 6 Każda ze stron zapewni również, by organ nadzorczy był uprawniony do zażądania, by osoba przekazująca dane wykazała skuteczność zabezpieczeń lub istnienie przeważającego uzasadnionego interesu, a także by organ nadzorczy mógł zabronić takiego przekazywania, zawiesić je lub obłożyć warunkami w celu ochrony praw i podstawowych wolności osób, których dane dotyczą.”
- 3 Treść Artykułu 12 Konwencji (nowego Artykułu 14) zawiera postanowienia Artykułu 2 protokołu dodatkowego z 2001 r. dotyczącego organów nadzorczych i transgranicznych przepływów danych (ETS nr 181) w zakresie transgranicznych przepływów danych osobowych do odbiorcy niepodlegającego jurysdykcji strony Konwencji.

Artykuł 18

Po Rozdziale III Konwencji dodany zostaje nowy Rozdział IV o następującej treści:

„Rozdział IV – Organy nadzorcze”.

Artykuł 19

Nowy Artykuł 15 zawiera postanowienia Artykułu 1 protokołu dodatkowego z 2001 r. (ETS nr 181) i posiada następujące brzmienie:

„Artykuł 15 – Organy nadzorcze

- 1 Każda ze stron ustanowi jeden lub większą liczbę organów odpowiedzialnych za zapewnienie przestrzegania postanowień niniejszej Konwencji.
- 2 W tym celu organy te:
 - a powinny posiadać uprawnienia dochodzeniowe i interwencyjne;
 - b powinny wykonywać funkcje związane z przekazywaniem danych przewidziane w Artykule 14, w szczególności w zakresie zatwierdzenia standardowych zabezpieczeń;
 - c powinny posiadać uprawnienia do wydawania decyzji w sprawie naruszeń postanowień niniejszej Konwencji oraz, w szczególności, nakładania sankcji administracyjnych;
 - d powinny posiadać prawo do angażowania się w postępowania prawne lub informowania właściwych organów sądowych o naruszeniach postanowień niniejszej Konwencji;
 - e powinny promować:
 - i świadomość społeczną swoich funkcji, uprawnień i działań;
 - ii świadomość społeczną praw osób, których dane dotyczą oraz korzystania z tych praw;
 - iii świadomość administratorów i podmiotów przetwarzających w zakresie spoczywających na nich obowiązków wynikających z niniejszej Konwencji;

szczególną uwagę należy zwrócić na prawa ochrony danych przysługujące dzieciom i innym osobom wymagającym szczególnej opieki.
- 3 Właściwe organy nadzorcze powinny być konsultowane w sprawach wszelkich proponowanych środków prawnych lub administracyjnych przewidujących przetwarzanie danych osobowych.

- 4 Każdy właściwy organ nadzorczy rozpatruje wnioski i skargi składane przez osoby, których dane dotyczą, w sprawach przysługujących im praw ochrony danych i na bieżąco informuje te osoby o postępach w rozpatrywaniu ich wniosków i skarg.
- 5 Organy nadzorcze realizują swoje obowiązki i wykonują swoje uprawnienia w sposób całkowicie niezależny i bezstronny, nie zwracając się przy tym o instrukcje ani ich nie przyjmując.
- 6 Każda ze stron zapewni, by organom nadzorczym udostępniono środki niezbędne do skutecznego wykonywania ich funkcji i uprawnień.
- 7 Każdy organ nadzorczy przygotowuje i publikuje okresowe sprawozdanie przedstawiające swoje działania.
- 8 Członkowie i personel organów nadzorczych podlegają obowiązkowi zachowania poufności wobec informacji poufnych, do których mają lub mieli dostęp w ramach wykonywania swoich obowiązków i uprawnień.
- 9 Od decyzji organów nadzorczych przysługuje odwołanie do sądu.
- 10 Organy nadzorcze nie są kompetentne w odniesieniu do przetwarzania danych realizowanego przez organy w ramach sprawowania przez nie wymiaru sprawiedliwości."

Artykuł 20

- 1 Rozdziały IV do VII Konwencji otrzymują nową numerację i zostają przekształcone w Rozdziały V do VIII Konwencji.
- 2 Tytuł Rozdziału V otrzymuje następujące nowe brzmienie: „Rozdział V – Współpraca i pomoc wzajemna”.
- 3 Dodany zostaje nowy Artykuł 17, a dotychczasowe Artykuły 13 do 27 Konwencji zostają przekształcone w Artykuły 16 do 31 Konwencji.

Artykuł 21

- 1 Tytuł Artykułu 13 Konwencji (nowego Artykułu 16) otrzymuje następujące nowe brzmienie:
„Artykuł 16 – Wyznaczanie organów nadzorczych”.
- 2 Artykuł 13 ust. 1 Konwencji (nowy Artykuł 16) otrzymuje następujące nowe brzmienie:
„1 Strony zobowiązują się do współpracy i udzielania sobie wzajemnej pomocy w celu wprowadzenia w życie niniejszej Konwencji.”
- 3 Artykuł 13 ust. 2 Konwencji (nowy Artykuł 16) otrzymuje następujące nowe brzmienie:
„2 W tym celu:
 - a każda ze stron wyznacza jeden lub więcej organów nadzorczych w rozumieniu Artykułu 15 Konwencji oraz poinformuje Sekretarza Generalnego Rady Europy o nazwie i adresie każdego z tych organów;

- b każda ze stron, która wyznaczyła więcej niż jeden organ nadzorczy, określi w informacji, o której mowa w poprzednim punkcie, zakres uprawnień każdego z nich.”
- 4 Artykuł 13 ust. 3 Konwencji (nowy Artykuł 16) zostaje usunięty.

Artykuł 22

Po nowym Artykule 16 Konwencji dodany zostaje nowy Artykuł 17 o następującej treści:

„Artykuł 17 – Formy współpracy

- 1 Organy nadzorcze współpracują ze sobą w zakresie niezbędnym do realizacji swoich obowiązków i uprawnień, w szczególności przez:
 - a udzielanie wzajemnej pomocy w postaci wymiany istotnych i użytecznych informacji oraz współpracę pod warunkiem przestrzegania wszystkich zasad i gwarancji ochrony przewidzianych w niniejszej Konwencji w odniesieniu do ochrony danych osobowych;
 - b koordynację swoich dochodzeń i interwencji lub prowadzenie czynności wspólnych;
 - c udzielanie informacji i dokumentów dotyczących obowiązującego je prawa i praktyki administracyjnej w zakresie ochrony danych.
- 2 Informacje, o których mowa w ust. 1, nie obejmują przetwarzanych danych osobowych, chyba że są one niezbędne do prowadzenia współpracy, albo osoba, której dane dotyczą udzieliła wyraźnej, konkretnej, dobrowolnej i świadomej zgody na ich udostępnienie.
- 3 W celu zorganizowania współpracy i realizacji obowiązków przedstawionych w poprzednich ustępach, organy nadzorcze stron utworzą sieć.”

Artykuł 23

- 1 Tytuł Artykułu 14 Konwencji (nowego Artykułu 18) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 18 – Pomoc osobom, których dane dotyczą”.

- 2 Artykuł 14 Konwencji (nowy Artykuł 18) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Każda ze stron udzieli pomocy każdej osobie, niezależnie od jej narodowości lub miejsca zamieszkania, w korzystaniu z praw przysługujących jej na mocy Artykułu 9 niniejszej Konwencji.
- 2 Jeżeli osoba, której dane dotyczą, mieszka na terytorium innej strony, zapewni się jej możliwość przedłożenia swojego wniosku za pośrednictwem organu nadzorczego powołanego przez tę stronę.
- 3 Wniosek o udzielenie pomocy powinien zawierać wszystkie niezbędne dane, a w szczególności:
 - a imię i nazwisko, adres i inne stosowne dane określające tożsamość składającej wniosek osoby, której dane dotyczą;
 - b wskazanie procesu przetwarzania, którego dotyczy wniosek, lub określenie administratora danych;
 - c cel złożenia wniosku.”

Artykuł 24

- 1 Tytuł Artykułu 15 Konwencji (nowego Artykułu 19) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 19 – Gwarancje”.

- 2 Artykuł 15 Konwencji (nowy Artykuł 19) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„1 Organ nadzorczy, który otrzymał informację od innego organu nadzorczego, w trybie wsparcia realizacji wniosku lub w odpowiedzi na własny wniosek, nie może wykorzystać tej informacji dla celów innych niż określone we wniosku.

2 Organ nadzorczy nie ma prawa występować z własnej inicjatywy z wnioskiem w imieniu osoby, której dane dotyczą bez wyraźnej zgody tej osoby.”

Artykuł 25

- 1 Tytuł Artykułu 16 Konwencji (nowego Artykułu 20) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 20 – Odmowa spełnienia wniosku”.

- 2 Wstęp do Artykułu 16 Konwencji (nowego Artykułu 20) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Organ nadzorczy, do którego skierowano wniosek na podstawie Artykułu 17 niniejszej Konwencji może oddalić ten wniosek jedynie w następujących przypadkach:”

- 3 Artykuł 16 lit. a Konwencji (nowy Artykuł 20) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„a wniosek wykracza poza uprawnienia organu.”

- 4 Artykuł 16 lit. c Konwencji (nowy Artykuł 20) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„c uwzględnienie wniosku byłoby sprzeczne z wymogami suwerenności, bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego strony, która wyznaczyła organ, albo z prawami oraz podstawowymi wolnościami osób fizycznych podlegających jurysdykcji tej strony.”

Artykuł 26

- 1 Tytuł Artykułu 17 Konwencji (nowego Artykułu 21) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 21 – Koszty i procedury”.

- 2 Artykuł 17 ust. 1 Konwencji (nowy Artykuł 21) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„1 Współpraca i wzajemna pomoc, której udzielają sobie strony na podstawie Artykułu 17, oraz pomoc, jakiej udzielają osobom, których dane dotyczą na podstawie Artykułów 9 i 18, nie może pociągać za sobą żadnych innych kosztów lub opłat niż za usługi rzeczoznawców lub tłumaczy. Te koszty lub opłaty pokrywa strona występująca z wnioskiem.”

- 3 W Artykule 17 ust. 2 Konwencji (nowym Artykule 21), zwrot „jego” zostaje zastąpiony zwrotem „jego lub jej”.¹

¹ Zmiana dotyczy tylko angielskiej wersji językowej i nie ma zastosowania do wersji polskiej.

Artykuł 27

Tytuł Rozdziału V Konwencji (nowego Rozdziału VI) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Rozdział VI – Komitet Konwencji”.

Artykuł 28

- 1 W Artykule 18 ust. 1 Konwencji (nowym Artykule 22), termin „Komitet Doradczy” zostaje zastąpiony terminem „Komitet Konwencji”.
- 2 Artykuł 18 ust. 3 Konwencji (nowy Artykuł 22) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„3 Komitet Konwencji może, większością dwóch trzecich głosów przedstawicieli stron, zaprosić obserwatora do udziału w swoich posiedzeniach.”
- 3 Po ust. 3 w Artykule 18 Konwencji (nowym Artykule 22) dodany zostaje nowy ust. 4 w następującym brzmieniu:

„4 Każda strona niebędąca członkiem Rady Europy uczestniczy w finansowaniu działań Komitetu Konwencji na zasadach ustanowionych przez Komitet Ministrów w porozumieniu z tą stroną.”

Artykuł 29

- 1 We wstępie do Artykułu 19 Konwencji (nowego Artykułu 23), termin „Komitet Doradczy” zostaje zastąpiony terminem „Komitet Konwencji”.
- 2 W Artykule 19 lit. a Konwencji (nowym Artykule 23), termin „propozycje” zostaje zastąpiony terminem „zalecenia”.
- 3 W Artykule 19 Konwencji (nowym Artykule 23), odniesienia do „Artykułu 21” w lit. b oraz do „Artykułu 21 ust. 3” w lit. c zostają zastąpione odniesieniami do, odpowiednio, „Artykułu 25” oraz „Artykułu 25 ust. 3”.
- 4 Artykuł 19 lit. d Konwencji (nowy Artykuł 23) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„d może wydawać opinie w związku z pytaniem dotyczącym interpretacji lub stosowania niniejszej Konwencji;”.
- 5 W Artykule 19 Konwencji (nowym Artykule 23), po lit. d dodane zostają nowe litery w następującym brzmieniu:

„e przygotowuje, przed każdym przystąpieniem nowej strony do Konwencji, opinię dla Komitetu Ministrów dotyczącą poziomu ochrony danych osobowych u kandydata do przystąpienia oraz, w razie konieczności, zaleca środki, jakie należy podjąć w celu osiągnięcia zgodności z postanowieniami niniejszej Konwencji;

f może dokonać oceny, na wniosek państwa lub organizacji międzynarodowej, czy zapewniany przez to państwo poziom ochrony danych osobowych jest zgodny z postanowieniami niniejszej Konwencji oraz, w razie konieczności, zalecić środki, jakie należy podjąć w celu osiągnięcia takiej zgodności;

g może opracować lub zatwierdzić modele standardowych zabezpieczeń, o których mowa w Artykule 14;

- h dokonuje przeglądu wdrażania niniejszej Konwencji przez strony oraz zaleca środki, jakie należy podjąć w przypadku, gdy dana strona nie spełnia postanowień niniejszej Konwencji;
- i ułatwia, w razie konieczności, polubowne rozwiązanie wszelkich trudności związanych ze stosowaniem niniejszej Konwencji."

Artykuł 30

Artykuł 20 Konwencji (nowy Artykuł 24) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

- „1 Komitet Konwencji jest zwoływany przez Sekretarza Generalnego Rady Europy. Pierwsze posiedzenie Komitetu powinno się odbyć w ciągu 12 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej Konwencji. Następne posiedzenia odbywają się co najmniej raz w roku albo w każdym innym terminie na wniosek przynajmniej jednej trzeciej przedstawicieli stron.
- 2 Po każdym posiedzeniu Komitet Konwencji przedstawia Komitetowi Ministrów Rady Europy sprawozdanie ze swojej pracy i ze stanu przestrzegania niniejszej Konwencji.
- 3 Procedury głosowania w Komitecie Konwencji zostały ustalone w elementach regulaminu dołączonych do Protokołu CETS nr 223.
- 4 Komitet Konwencji przygotowuje pozostałe elementy swojego regulaminu, a w szczególności ustanowi, w oparciu o obiektywne kryteria, procedury oceny i przeglądu, o których mowa w Artykule 4 ust. 3 oraz Artykule 23 lit. e, f oraz h.”

Artykuł 31

1 W Artykule 21 Konwencji (nowym Artykule 25), ust. 1 do 4 otrzymują następujące nowe brzmienie:

- „1 Wnioski o nowelizację niniejszej Konwencji mogą wносить strony, Komitet Ministrów Rady Europy oraz Komitet Konwencji.
- 2 Sekretarz Generalny Rady Europy informuje o każdym wniosku o nowelizację Konwencji strony niniejszej Konwencji, pozostałe państwa członkowskie Rady Europy, Unię Europejską oraz każde państwo niebędące członkiem Rady Europy lub organizację międzynarodową, które zostały zaproszone do przystąpienia do niniejszej Konwencji zgodnie z postanowieniami Artykułu 28.
- 3 Ponadto każdy wniosek o nowelizację proponowany przez stronę lub Komitet Ministrów należy przekazać Komitetowi Konwencji, który przedstawia Komitetowi Ministrów swoją opinię w sprawie tego wniosku.
- 4 Komitet Ministrów może przyjąć nowelizację po rozpatrzeniu wniosku wraz z opinią Komitetu Konwencji.”

- 2 W Artykule 21 Konwencji (nowym Artykule 25), po ust. 6 dodany zostaje nowy ust. 7 o następującej treści:

„7 Ponadto Komitet Ministrów może, po zasięgnięciu opinii Komitetu Konwencji, jednogłośnie zdecydować o wejściu w życie danej nowelizacji z upływem okresu trzech lat od daty jej otwarcia do zatwierdzenia, chyba że strona zawiadomi Sekretarza Generalnego Rady Europy o swoim sprzeciwie wobec wejścia tej nowelizacji w życie. W przypadku zgłoszenia takiego sprzeciwu, nowelizacja wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym strona niniejszej Konwencji zgłaszająca sprzeciw złoży Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy swój dokument przyjęcia.”

Artykuł 32

- 1 Artykuł 22 ust. 1 Konwencji (nowy Artykuł 26) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„1 Niniejszą Konwencję może podpisać każde państwo członkowskie Rady Europy oraz Unia Europejska. Konwencja podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu. Dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia lub zatwierdzenia składa się Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy.”

- 2 W Artykule 22 ust. 3 Konwencji (nowym Artykule 26), termin „państwo członkowskie Rady Europy” zostaje zastąpiony terminem „strona”.

Artykuł 33

Tytuł oraz treść Artykułu 23 Konwencji (nowego Artykułu 27) otrzymują następujące nowe brzmienie:

„Artykuł 27 – Przystąpienie do Konwencji państw niebędących członkami Rady Europy lub organizacji międzynarodowych

- 1 Po wejściu w życie niniejszej Konwencji, Komitet Ministrów Rady Europy może, po zasięgnięciu opinii stron niniejszej Konwencji oraz po uzyskaniu ich jednogłośnej zgody, a także w oparciu o opinię przygotowaną przez Komitet Konwencji zgodnie z Artykułem 23 lit e, zaprosić państwo niebędące członkiem Rady Europy lub organizację międzynarodową do przystąpienia do niniejszej Konwencji na podstawie decyzji przyjętej większością głosów w trybie przewidzianym w Artykule 20 lit. d Statutu Rady Europy oraz jednomyślnie przyjętej przez przedstawicieli państw-stron Konwencji uprawnionych do zasiadania w Komitecie Ministrów.
- 2 W odniesieniu do państwa lub organizacji międzynarodowej przystępujących do niniejszej Konwencji zgodnie z ust. 1 powyżej, Konwencja wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie okresu trzech miesięcy od daty złożenia dokumentów przystąpienia Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy.”

Artykuł 34

W Artykule 24 Konwencji (nowym Artykule 28), ust. 1 i 2 otrzymują następujące nowe brzmienie:

„1 Każde państwo, Unia Europejska lub inna organizacja międzynarodowa może przy podpisywaniu lub składaniu dokumentów ratyfikacyjnych, a także z chwilą przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia do Konwencji, określić terytorium lub terytoria, na których Konwencja będzie obowiązywać.

- 2 Każde państwo, Unia Europejska lub inna organizacja międzynarodowa może w późniejszym terminie, w formie deklaracji skierowanej do Sekretarza Generalnego Rady Europy, rozszerzyć stosowanie niniejszej Konwencji na inne terytorium określone w deklaracji. W odniesieniu do tego terytorium Konwencja wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie okresu trzech miesięcy od daty otrzymania deklaracji przez Sekretarza Generalnego."

Artykuł 35

- 1 We wstępie do Artykułu 27 Konwencji (nowego Artykułu 31), termin „państwo” zostaje zastąpiony terminem „strona”.
- 2 Odniesienia do „Artykułów 22, 23 i 24” w lit. c zostają zastąpione odniesieniami do „Artykułów 26, 27 i 28”.

Artykuł 36 – Podpis, ratyfikacja i przystąpienie

- 1 Niniejszy Protokół będzie otwarty do podpisu przez państwa-strony Konwencji. Protokół podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu. Dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia lub zatwierdzenia składa się Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy.
- 2 Po otwarciu niniejszego Protokołu do podpisu, a przed datą jego wejścia w życie, każde inne państwo wyraża swoją zgodę na związanie postanowieniami niniejszego protokołu przez przystąpienie do niego. Państwo to nie może zostać stroną Konwencji bez jednoczesnego przystąpienia do niniejszego Protokołu.

Artykuł 37 – Wejście w życie

- 1 Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie trzech miesięcy od dnia, w którym wszystkie strony Konwencji wyraziły zgodę na związanie przez postanowienia Protokołu zgodnie z postanowieniami Artykułu 36 ust. 1.
- 2 W przypadku, gdy niniejszy Protokół nie wejdzie w życie zgodnie z ust. 1 po upływie okresu pięciu lat od dnia, w którym został otwarty do podpisu, Protokół wchodzi w życie w odniesieniu do państw, które wyraziły zgodę na związanie jego postanowieniami zgodnie z ust. 1, pod warunkiem, że liczba stron Protokołu wyniesie co najmniej trzydzieści osiem. Między stronami niniejszego Protokołu, wszystkie postanowienia znowelizowanej Konwencji stają się skuteczne z chwilą wejścia w życie.
- 3 Do czasu wejścia w życie niniejszego Protokołu i bez uszczerbku dla postanowień dotyczących wejścia w życie i przystąpienia do niego przez państwa niebędące członkami Rady Europy lub organizacje międzynarodowe, strona Konwencji może przy podpisywaniu niniejszego Protokołu lub w dowolnym późniejszym momencie zadeklarować, że będzie stosować postanowienia Protokołu tymczasowo. W takim przypadku, postanowienia niniejszego Protokołu mają zastosowanie wyłącznie do tych pozostałych stron Konwencji, które złożyły taką samą deklarację. Deklaracja taka staje się skuteczna pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po dacie jej otrzymania przez Sekretarza Generalnego Rady Europy.
- 4 Z dniem wejścia w życie niniejszego Protokołu, Protokół Dodatkowy do Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych dotyczący organów nadzorczych i transgranicznych przepływów danych (ETS nr 181) zostaje uchylony.
- 5 Z dniem wejścia w życie niniejszego Protokołu, nowelizacje Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, zatwierdzone przez Komitet Ministrów w Strasbourgu dnia 15 czerwca 1999 r. stają się bezcelowe.

Artykuł 38 – Deklaracje dotyczące Konwencji

Z dniem wejścia w życie niniejszego Protokołu, w odniesieniu do strony, która zgłosiła jedną lub więcej deklaracji zgodnie z Artykułem 3 Konwencji, deklaracje takie wygasają.

Artykuł 39 – Zastrzeżenia

Do postanowień niniejszego Protokołu nie można zgłaszać zastrzeżeń.

Artykuł 40 – Zawiadomienia

Sekretarz Generalny Rady Europy zawiadamia państwa członkowskie Rady Europy oraz pozostałe strony Konwencji o:

- a fakcie złożenia podpisu;
- b fakcie złożenia dokumentu ratyfikacyjnego lub dokumentu przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia;
- c dacie wejścia w życie niniejszego Protokołu zgodnie z Artykułem 37;
- d wszelkich innych czynnościach, zawiadomieniach lub komunikacji dotyczących niniejszego Protokołu.

W dowód czego, niżej podpisani, należycie w tym celu upoważnieni, podpisali niniejszy Protokół. Sporządzono w [.....], dnia [..][2018 r.] w językach angielskim i francuskim, przy czym obydwie teksty są równie autentyczne, w jednym egzemplarzu, który zostanie złożony w archiwum Rady Europy. Sekretarz Generalny Rady Europy przekaże poświadczone egzemplarze każdemu państwu członkowskiemu Rady Europy, pozostałym stronom Konwencji oraz wszystkim państwom zaproszonym do przystąpienia do Konwencji.

Załącznik do protokołu: Elementy regulaminu Komitetu Konwencji

- 1 Każda strona ma prawo głosu i dysponuje jednym głosem.
- 2 Na posiedzeniach Komitetu Konwencji kworum stanowi większość dwóch trzecich przedstawicieli stron. W przypadku wejścia w życie protokołu nowelizującego do Konwencji zgodnie z jego Artykułem 37 ust. 2 przed jego wejściem w życie w odniesieniu do wszystkich państw-stron Konwencji, kworum na posiedzeniach Komitetu Konwencji wynosi nie mniej niż 34 strony Protokołu.
- 3 Decyzje podejmowane na podstawie Artykułu 23 są podejmowane większością czterech piątych głosów. Decyzje w trybie Artykułu 23 lit. h są podejmowane większością czterech piątych głosów, w tym większością głosów państw-stron niebędących członkami organizacji integracji regionalnej będącej stroną Konwencji.
- 4 W przypadku podejmowania przez Komitet Konwencji decyzji w trybie Artykułu 23 lit. h, w głosowaniu nie uczestniczy strona będąca przedmiotem przeglądu. Jeżeli taka decyzja dotyczy sprawy wchodzącej w zakres kompetencji organizacji integracji regionalnej, w głosowaniu nie uczestniczy ani ta organizacja, ani jej państwa członkowskie.
- 5 Decyzje dotyczące kwestii proceduralnych są podejmowane zwykłą większością głosów.
- 6 Organizacje integracji regionalnej mogą, w sprawach wchodzących w zakres ich kompetencji, korzystać z przysługującego im prawa głosu na Komitecie Konwencji, przy czym liczba głosów jest równa liczbie ich państw członkowskich, które są stronami Konwencji. Organizacja taka nie może skorzystać z przysługującego jej prawa głosu, jeżeli z prawa głosu skorzysta którekolwiek z jej państw członkowskich.
- 7 W przypadku głosowania, wszystkie strony muszą zostać poinformowane o przedmiocie i czasie głosowania, a także o tym czy głos będzie oddawany przez strony samodzielnie czy też przez organizację integracji regionalnej w imieniu jej państw członkowskich.
- 8 Komitet Konwencji może wprowadzać dalsze zmiany do swojego regulaminu większością dwóch trzecich głosów, z wyjątkiem procedur głosowania, które można zmienić wyłącznie w wyniku jednogłośniego głosowania stron i do których zastosowanie ma Artykuł 25 Konwencji.

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem

DYREKTOR
Departamentu Polityki Międzynarodowej
Ministerstwa Cyfryzacji

Maciej GRON

Deklaracje do Protokołu zmieniającego Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, sporządzonego w Strasburgu dnia 10 października 2018 r.

Deklaracje pozostające w mocy według stanu na dzień 2 czerwca 2019 r.

Bułgaria

Deklaracja zawarta w pełnomocnictwie do podpisania przekazanym Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy w momencie podpisania Protokołu w dniu 10 października 2018 r. – oryg. w jęz. ang.

Republika Bułgarii będzie stosować niniejszy Protokół tymczasowo zgodnie z jego art. 37 ust. 3.

Okres objęty: 01/02/2019 -

Artykuły, których to dotyczy: 37

Norwegia

Deklaracja zawarta w pełnomocnictwie do podpisania przekazanym Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy w momencie podpisania Protokołu w dniu 10 października 2018 r. – oryg. w jęz. ang.

Zgodnie z art. 37 ust. 3 Protokołu Norwegia będzie stosować postanowienia Protokołu tymczasowo.

Okres objęty: 01/02/2019 -

Artykuły, których to dotyczy: 37

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem

DYREKTOR
Departamentu Prawnego
Ministerstwa Cyfryzacji

Katarzyna PRUSAK-GÓRNIAK



Protocol amending the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data

Strasbourg, 10.X.2018

Preamble

The member States of the Council of Europe and the other Parties to the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data (ETS No. 108), opened for signature in Strasbourg on 28 January 1981 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Having regard to Resolution No. 3 on data protection and privacy in the third millennium adopted at the 30th Council of Europe Conference of Ministers of Justice (Istanbul, Turkey, 24-26 November 2010);

Having regard to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe's Resolution 1843 (2011) on the protection of privacy and personal data on the Internet and online media and Resolution 1986 (2014) on improving user protection and security in cyberspace;

Having regard to Opinion 296 (2017) on the draft protocol amending the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data (ETS No. 108) and its explanatory memorandum, adopted by the Standing Committee on behalf of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on 24 November 2017;

Considering that new challenges to the protection of individuals with regard to the processing of personal data have emerged since the Convention was adopted;

Considering the need to ensure that the Convention continues to play its pre-eminent role in protecting individuals with regard to the processing of personal data, and more generally in protecting human rights and fundamental freedoms,

Have agreed as follows:

Article 1

- 1 The first recital of the preamble of the Convention shall be replaced by the following:

"The member States of the Council of Europe, and the other signatories hereto,"

- 2 The third recital of the preamble of the Convention shall be replaced by the following:

"Considering that it is necessary to secure the human dignity and protection of the human rights and fundamental freedoms of every individual and, given the diversification, intensification and globalisation of data processing and personal data flows, personal autonomy based on a person's right to control his or her personal data and the processing of such data;"

- 3 The fourth recital of the preamble of the Convention shall be replaced by the following:

“Recalling that the right to protection of personal data is to be considered in respect of its role in society and that it has to be reconciled with other human rights and fundamental freedoms, including freedom of expression;”
- 4 The following recital shall be added after the fourth recital of the preamble of the Convention:

“Considering that this Convention permits account to be taken, in the implementation of the rules laid down therein, of the principle of the right of access to official documents;”
- 5 The fifth recital of the preamble of the Convention shall be deleted. New fifth and sixth recitals shall be added, which read as follows:

“Recognising that it is necessary to promote at the global level the fundamental values of respect for privacy and protection of personal data, thereby contributing to the free flow of information between people;”

“Recognising the interest of a reinforcement of international co-operation between the Parties to the Convention;”

Article 2

The text of Article 1 of the Convention shall be replaced by the following:

“The purpose of this Convention is to protect every individual, whatever his or her nationality or residence, with regard to the processing of their personal data, thereby contributing to respect for his or her human rights and fundamental freedoms, and in particular the right to privacy.”

Article 3

- 1 *Littera* b of Article 2 of the Convention shall be replaced by the following:

“b ‘data processing’ means any operation or set of operations performed on personal data, such as the collection, storage, preservation, alteration, retrieval, disclosure, making available, erasure, or destruction of, or the carrying out of logical and/or arithmetical operations on such data;”
- 2 *Littera* c of Article 2 of the Convention shall be replaced by the following:

“c where automated processing is not used, ‘data processing’ means an operation or set of operations performed upon personal data within a structured set of such data which are accessible or retrievable according to specific criteria;”
- 3 *Littera* d of Article 2 of the Convention shall be replaced by the following:

“d ‘controller’ means the natural or legal person, public authority, service, agency or any other body which, alone or jointly with others, has decision-making power with respect to data processing;”

- 4 The following new *litterae* shall be added after *littera d* of Article 2 of the Convention:

- e 'recipient' means a natural or legal person, public authority, service, agency or any other body to whom data are disclosed or made available;
- f 'processor' means a natural or legal person, public authority, service, agency or any other body which processes personal data on behalf of the controller."

Article 4

- 1 Paragraph 1 of Article 3 of the Convention shall be replaced by the following:

"1 Each Party undertakes to apply this Convention to data processing subject to its jurisdiction in the public and private sectors, thereby securing every individual's right to protection of his or her personal data."

- 2 Paragraph 2 of Article 3 of the Convention shall be replaced by the following:

"2 This Convention shall not apply to data processing carried out by an individual in the course of purely personal or household activities."

- 3 Paragraphs 3 to 6 of Article 3 of the Convention shall be deleted.

Article 5

The title of Chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

"Chapter II – Basic principles for the protection of personal data".

Article 6

- 1 Paragraph 1 of Article 4 of the Convention shall be replaced by the following:

"1 Each Party shall take the necessary measures in its law to give effect to the provisions of this Convention and secure their effective application."

- 2 Paragraph 2 of Article 4 of the Convention shall be replaced by the following:

"2 These measures shall be taken by each Party and shall have come into force by the time of ratification or of accession to this Convention."

- 3 A new paragraph shall be added after paragraph 2 of Article 4 of the Convention:

"3 Each Party undertakes:

- a to allow the Convention Committee provided for in Chapter VI to evaluate the effectiveness of the measures it has taken in its law to give effect to the provisions of this Convention; and
- b to contribute actively to this evaluation process."

Article 7

- 1 The title of Article 5 shall be replaced by the following:

“Article 5 – Legitimacy of data processing and quality of data”.

- 2 The text of Article 5 of the Convention shall be replaced by the following:

- “1 Data processing shall be proportionate in relation to the legitimate purpose pursued and reflect at all stages of the processing a fair balance between all interests concerned, whether public or private, and the rights and freedoms at stake.
- 2 Each Party shall provide that data processing can be carried out on the basis of the free, specific, informed and unambiguous consent of the data subject or of some other legitimate basis laid down by law.
- 3 Personal data undergoing processing shall be processed lawfully.
- 4 Personal data undergoing processing shall be:
- a processed fairly and in a transparent manner;
 - b collected for explicit, specified and legitimate purposes and not processed in a way incompatible with those purposes; further processing for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research purposes or statistical purposes is, subject to appropriate safeguards, compatible with those purposes;
 - c adequate, relevant and not excessive in relation to the purposes for which they are processed;
 - d accurate and, where necessary, kept up to date;
 - e preserved in a form which permits identification of the data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which those data are processed.”

Article 8

The text of Article 6 of the Convention shall be replaced by the following:

- “1 The processing of:

- genetic data;
- personal data relating to offences, criminal proceedings and convictions, and related security measures;
- biometric data uniquely identifying a person;
- personal data for the information they reveal relating to racial or ethnic origin, political opinions, trade-union membership, religious or other beliefs, health or sexual life,

shall only be allowed where appropriate safeguards are enshrined in law, complementing those of this Convention.

- 2 Such safeguards shall guard against the risks that the processing of sensitive data may present for the interests, rights and fundamental freedoms of the data subject, notably a risk of discrimination.”

Article 9

The text of Article 7 of the Convention shall be replaced by the following:

- “1 Each Party shall provide that the controller, and where applicable the processor, takes appropriate security measures against risks such as accidental or unauthorised access to, destruction, loss, use, modification or disclosure of personal data.
- 2 Each Party shall provide that the controller notifies, without delay, at least the competent supervisory authority within the meaning of Article 15 of this Convention, of those data breaches which may seriously interfere with the rights and fundamental freedoms of data subjects.”

Article 10

A new Article 8 shall be added after Article 7 of the Convention as follows:

“Article 8 – Transparency of processing

- 1 Each Party shall provide that the controller informs the data subjects of:
 - a his or her identity and habitual residence or establishment;
 - b the legal basis and the purposes of the intended processing;
 - c the categories of personal data processed;
 - d the recipients or categories of recipients of the personal data, if any; and
 - e the means of exercising the rights set out in Article 9,as well as any necessary additional information in order to ensure fair and transparent processing of the personal data.
- 2 Paragraph 1 shall not apply where the data subject already has the relevant information.
- 3 Where the personal data are not collected from the data subjects, the controller shall not be required to provide such information where the processing is expressly prescribed by law or this proves to be impossible or involves disproportionate efforts.”

Article 11

- 1 The former Article 8 of the Convention shall be renumbered Article 9 and the title shall be replaced by the following:

“Article 9 – Rights of the data subject”.
- 2 The text of Article 8 of the Convention (new Article 9) shall be replaced by the following:

- “1 Every individual shall have a right:
- a not to be subject to a decision significantly affecting him or her based solely on an automated processing of data without having his or her views taken into consideration;
 - b to obtain, on request, at reasonable intervals and without excessive delay or expense, confirmation of the processing of personal data relating to him or her, the communication in an intelligible form of the data processed, all available information on their origin, on the preservation period as well as any other information that the controller is required to provide in order to ensure the transparency of processing in accordance with Article 8, paragraph 1;
 - c to obtain, on request, knowledge of the reasoning underlying data processing where the results of such processing are applied to him or her;
 - d to object at any time, on grounds relating to his or her situation, to the processing of personal data concerning him or her unless the controller demonstrates legitimate grounds for the processing which override his or her interests or rights and fundamental freedoms;
 - e to obtain, on request, free of charge and without excessive delay, rectification or erasure, as the case may be, of such data if these are being, or have been, processed contrary to the provisions of this Convention;
 - f to have a remedy under Article 12 where his or her rights under this Convention have been violated;
 - g to benefit, whatever his or her nationality or residence, from the assistance of a supervisory authority within the meaning of Article 15, in exercising his or her rights under this Convention.
- 2 Paragraph 1.a shall not apply if the decision is authorised by a law to which the controller is subject and which also lays down suitable measures to safeguard the data subject's rights, freedoms and legitimate interests.”

Article 12

A new Article 10 shall be added after the new Article 9 of the Convention as follows:

“Article 10 – Additional obligations

- 1 Each Party shall provide that controllers and, where applicable, processors, take all appropriate measures to comply with the obligations of this Convention and be able to demonstrate, subject to the domestic legislation adopted in accordance with Article 11, paragraph 3, in particular to the competent supervisory authority provided for in Article 15, that the data processing under their control is in compliance with the provisions of this Convention.
- 2 Each Party shall provide that controllers and, where applicable, processors, examine the likely impact of intended data processing on the rights and fundamental freedoms of data subjects prior to the commencement of such processing, and shall design the data processing in such a manner as to prevent or minimise the risk of interference with those rights and fundamental freedoms.

- 3 Each Party shall provide that controllers, and, where applicable, processors, implement technical and organisational measures which take into account the implications of the right to the protection of personal data at all stages of the data processing.
- 4 Each Party may, having regard to the risks arising for the interests, rights and fundamental freedoms of the data subjects, adapt the application of the provisions of paragraphs 1, 2 and 3 in the law giving effect to the provisions of this Convention, according to the nature and volume of the data, the nature, scope and purpose of the processing and, where appropriate, the size of the controller or processor.”

Article 13

The former Articles 9 to 12 of the Convention shall become Articles 11 to 14 of the Convention.

Article 14

The text of Article 9 of the Convention (new Article 11) shall be replaced by the following:

- “1 No exception to the provisions set out in this chapter shall be allowed except to the provisions of Article 5, paragraph 4, Article 7, paragraph 2, Article 8, paragraph 1, and Article 9, when such an exception is provided for by law, respects the essence of the fundamental rights and freedoms and constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society for:
- a the protection of national security, defence, public safety, important economic and financial interests of the State, the impartiality and independence of the judiciary or the prevention, investigation and prosecution of criminal offences and the execution of criminal penalties, and other essential objectives of general public interest;
 - b the protection of the data subject or the rights and fundamental freedoms of others, notably freedom of expression.
- 2 Restrictions on the exercise of the provisions specified in Articles 8 and 9 may be provided for by law with respect to data processing for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research purposes or statistical purposes when there is no recognisable risk of infringement of the rights and fundamental freedoms of data subjects.
- 3 In addition to the exceptions allowed for in paragraph 1 of this article, with reference to processing activities for national security and defence purposes, each Party may provide, by law and only to the extent that it constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society to fulfil such an aim, exceptions to Article 4, paragraph 3, Article 14, paragraphs 5 and 6, and Article 15, paragraph 2, *litterae* a, b, c and d.

This is without prejudice to the requirement that processing activities for national security and defence purposes are subject to independent and effective review and supervision under the domestic legislation of the respective Party.”

Article 15

The text of Article 10 of the Convention (new Article 12) shall be replaced by the following:

“Each Party undertakes to establish appropriate judicial and non-judicial sanctions and remedies for violations of the provisions of this Convention.”

Article 16

The title of Chapter III shall be replaced by the following:

“Chapter III – Transborder flows of personal data”.

Article 17

- 1 The title of Article 12 of the Convention (new Article 14) shall be replaced by the following:

“Article 14 – Transborder flows of personal data”.

- 2 The text of Article 12 of the Convention (new Article 14) shall be replaced by the following:

“1 A Party shall not, for the sole purpose of the protection of personal data, prohibit or subject to special authorisation the transfer of such data to a recipient who is subject to the jurisdiction of another Party to the Convention. Such a Party may, however, do so if there is a real and serious risk that the transfer to another Party, or from that other Party to a non-Party, would lead to circumventing the provisions of the Convention. A Party may also do so if bound by harmonised rules of protection shared by States belonging to a regional international organisation.

2 When the recipient is subject to the jurisdiction of a State or international organisation which is not Party to this Convention, the transfer of personal data may only take place where an appropriate level of protection based on the provisions of this Convention is secured.

- 3 An appropriate level of protection can be secured by:

- a the law of that State or international organisation, including the applicable international treaties or agreements; or
- b *ad hoc* or approved standardised safeguards provided by legally-binding and enforceable instruments adopted and implemented by the persons involved in the transfer and further processing.

- 4 Notwithstanding the provisions of the previous paragraphs, each Party may provide that the transfer of personal data may take place if:

- a the data subject has given explicit, specific and free consent, after being informed of risks arising in the absence of appropriate safeguards; or
- b the specific interests of the data subject require it in the particular case; or
- c prevailing legitimate interests, in particular important public interests, are provided for by law and such transfer constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society; or
- d it constitutes a necessary and proportionate measure in a democratic society for freedom of expression.

- 5 Each Party shall provide that the competent supervisory authority, within the meaning of Article 15 of this Convention, is provided with all relevant information concerning the transfers of data referred to in paragraph 3, *littera* b and, upon request, paragraph 4, *litterae* b and c.

- 6 Each Party shall also provide that the supervisory authority is entitled to request that the person who transfers data demonstrates the effectiveness of the safeguards or the existence of prevailing legitimate interests and that the supervisory authority may, in order to protect the rights and fundamental freedoms of data subjects, prohibit such transfers, suspend them or subject them to conditions.”
- 3 The text of Article 12 of the Convention (new Article 14) includes the provisions of Article 2 of the Additional Protocol of 2001 regarding supervisory authorities and transborder data flows (ETS No. 181) on transborder flows of personal data to a recipient which is not subject to the jurisdiction of a Party to the Convention.

Article 18

A new Chapter IV shall be added after Chapter III of the Convention, as follows:

“Chapter IV – Supervisory authorities”.

Article 19

A new Article 15 includes the provisions of Article 1 of the Additional Protocol of 2001 (ETS No.181) and reads as follows:

“Article 15 – Supervisory authorities

- 1 Each Party shall provide for one or more authorities to be responsible for ensuring compliance with the provisions of this Convention.
- 2 To this end, such authorities:
 - a shall have powers of investigation and intervention;
 - b shall perform the functions relating to transfers of data provided for under Article 14, notably the approval of standardised safeguards;
 - c shall have powers to issue decisions with respect to violations of the provisions of this Convention and may, in particular, impose administrative sanctions;
 - d shall have the power to engage in legal proceedings or to bring to the attention of the competent judicial authorities violations of the provisions of this Convention;
 - e shall promote:
 - i public awareness of their functions and powers, as well as their activities;
 - ii public awareness of the rights of data subjects and the exercise of such rights;
 - iii awareness of controllers and processors of their responsibilities under this Convention;specific attention shall be given to the data protection rights of children and other vulnerable individuals.
- 3 The competent supervisory authorities shall be consulted on proposals for any legislative or administrative measures which provide for the processing of personal data.

- 4 Each competent supervisory authority shall deal with requests and complaints lodged by data subjects concerning their data protection rights and shall keep data subjects informed of progress.
- 5 The supervisory authorities shall act with complete independence and impartiality in performing their duties and exercising their powers and in doing so shall neither seek nor accept instructions.
- 6 Each Party shall ensure that the supervisory authorities are provided with the resources necessary for the effective performance of their functions and exercise of their powers.
- 7 Each supervisory authority shall prepare and publish a periodical report outlining its activities.
- 8 Members and staff of the supervisory authorities shall be bound by obligations of confidentiality with regard to confidential information to which they have access, or have had access to, in the performance of their duties and exercise of their powers.
- 9 Decisions of the supervisory authorities may be subject to appeal through the courts.
- 10 The supervisory authorities shall not be competent with respect to processing carried out by bodies when acting in their judicial capacity.”

Article 20

- 1 Chapters IV to VII of the Convention shall be renumbered to Chapters V to VIII of the Convention.
- 2 The title of Chapter V shall be replaced by “Chapter V – Co-operation and mutual assistance”.
- 3 A new Article 17 shall be added, and former Articles 13 to 27 of the Convention shall become Articles 16 to 31 of the Convention.

Article 21

- 1 The title of Article 13 of the Convention (new Article 16) shall be replaced by the following:

“Article 16 – Designation of supervisory authorities”.
- 2 Paragraph 1 of Article 13 of the Convention (new Article 16) shall be replaced by the following:

“1 The Parties agree to co-operate and render each other mutual assistance in order to implement this Convention.”
- 3 Paragraph 2 of Article 13 of the Convention (new Article 16) shall be replaced by the following:

“2 For that purpose:

 - a each Party shall designate one or more supervisory authorities within the meaning of Article 15 of this Convention, the name and address of each of which it shall communicate to the Secretary General of the Council of Europe;

- b each Party which has designated more than one supervisory authority shall specify the competence of each authority in its communication referred to in the previous *littera*.”
- 4 Paragraph 3 of Article 13 of the Convention (new Article 16) shall be deleted.

Article 22

A new Article 17 shall be added after the new Article 16 of the Convention as follows:

“Article 17 – Forms of co-operation

- 1 The supervisory authorities shall co-operate with one another to the extent necessary for the performance of their duties and exercise of their powers, in particular by:
 - a providing mutual assistance by exchanging relevant and useful information and co-operating with each other under the condition that, as regards the protection of personal data, all the rules and safeguards of this Convention are complied with;
 - b co-ordinating their investigations or interventions, or conducting joint actions;
 - c providing information and documentation on their law and administrative practice relating to data protection.
- 2 The information referred to in paragraph 1 shall not include personal data undergoing processing unless such data are essential for co-operation, or where the data subject concerned has given explicit, specific, free and informed consent to its provision.
- 3 In order to organise their co-operation and to perform the duties set out in the preceding paragraphs, the supervisory authorities of the Parties shall form a network.”

Article 23

- 1 The title of Article 14 of the Convention (new Article 18) shall be replaced by the following:

“Article 18 – Assistance to data subjects”.
- 2 The text of Article 14 of the Convention (new Article 18) shall be replaced by the following:
 - “1 Each Party shall assist any data subject, whatever his or her nationality or residence, to exercise his or her rights under Article 9 of this Convention.
 - 2 Where a data subject resides on the territory of another Party, he or she shall be given the option of submitting the request through the intermediary of the supervisory authority designated by that Party.
 - 3 The request for assistance shall contain all the necessary particulars, relating *inter alia* to:
 - a the name, address and any other relevant particulars identifying the data subject making the request;
 - b the processing to which the request pertains, or its controller;
 - c the purpose of the request.”

Article 24

- 1 The title of Article 15 of the Convention (new Article 19) shall be replaced by the following:

“Article 19 – Safeguards”.

- 2 The text of Article 15 of the Convention (new Article 19) shall be replaced by the following:

“1 A supervisory authority which has received information from another supervisory authority, either accompanying a request or in reply to its own request, shall not use that information for purposes other than those specified in the request.

2 In no case may a supervisory authority be allowed to make a request on behalf of a data subject of its own accord and without the express approval of the data subject concerned.”

Article 25

- 1 The title of Article 16 of the Convention (new Article 20) shall be replaced by the following:

“Article 20 – Refusal of requests”.

- 2 The recital of Article 16 of the Convention (new Article 20) shall be replaced by the following:

“A supervisory authority to which a request is addressed under Article 17 of this Convention may not refuse to comply with it unless:”

- 3 *Littera a* of Article 16 of the Convention (new Article 20) shall be replaced by the following:

“a the request is not compatible with its powers.”

- 4 *Littera c* of Article 16 of the Convention (new Article 20) shall be replaced by the following:

“c compliance with the request would be incompatible with the sovereignty, national security or public order of the Party by which it was designated, or with the rights and fundamental freedoms of individuals under the jurisdiction of that Party.”

Article 26

- 1 The title of Article 17 of the Convention (new Article 21) shall be replaced by the following:

“Article 21 – Costs and procedures”.

- 2 Paragraph 1 of Article 17 of the Convention (new Article 21) shall be replaced by the following:

“1 Co-operation and mutual assistance which the Parties render each other under Article 17 and assistance they render to data subjects under Articles 9 and 18 shall not give rise to the payment of any costs or fees other than those incurred for experts and interpreters. The latter costs or fees shall be borne by the Party making the request.”

- 3 The terms “his or her” shall replace “his” in paragraph 2 of Article 17 of the Convention (new Article 21).

Article 27

The title of Chapter V of the Convention (new Chapter VI) shall be replaced by the following:

“Chapter VI – Convention Committee”.

Article 28

- 1 The terms “Consultative Committee” in paragraph 1 of Article 18 of the Convention (new Article 22) shall be replaced by “Convention Committee”.
- 2 Paragraph 3 of Article 18 of the Convention (new Article 22) shall be replaced by the following:
 - “3 The Convention Committee may, by a decision taken by a majority of two-thirds of the representatives of the Parties, invite an observer to be represented at its meetings.”
- 3 A new paragraph 4 shall be added after paragraph 3 of Article 18 of the Convention (new Article 22):
 - “4 Any Party which is not a member of the Council of Europe shall contribute to the funding of the activities of the Convention Committee according to the modalities established by the Committee of Ministers in agreement with that Party.”

Article 29

- 1 The terms “Consultative Committee” in the recital of Article 19 of the Convention (new Article 23) shall be replaced by “Convention Committee”.
- 2 The term “proposals” in *littera* a of Article 19 of the Convention (new Article 23) shall be replaced with the term “recommendations”.
- 3 References to “Article 21” in *littera* b and “Article 21 paragraph 3” in *littera* c of Article 19 of the Convention (new Article 23) shall be replaced respectively by references to “Article 25” and “Article 25, paragraph 3”.
- 4 *Littera* d of Article 19 of the Convention (new Article 23) shall be replaced by the following:
 - “d may express an opinion on any question concerning the interpretation or application of this Convention;”.
- 5 The following additional *litterae* shall be added following *littera* d of Article 19 of the Convention (new Article 23):
 - “e shall prepare, before any new accession to the Convention, an opinion for the Committee of Ministers relating to the level of personal data protection of the candidate for accession and, where necessary, recommend measures to take to reach compliance with the provisions of this Convention;
 - f may, at the request of a State or an international organisation, evaluate whether the level of personal data protection the former provides is in compliance with the provisions of this Convention and, where necessary, recommend measures to be taken in order to reach such compliance;
 - g may develop or approve models of standardised safeguards referred to in Article 14;

- h shall review the implementation of this Convention by the Parties and recommend measures to be taken in the case where a Party is not in compliance with this Convention;
- i shall facilitate, where necessary, the friendly settlement of all difficulties related to the application of this Convention.”

Article 30

The text of Article 20 of the Convention (new Article 24) shall be replaced by the following:

- “1 The Convention Committee shall be convened by the Secretary General of the Council of Europe. Its first meeting shall be held within twelve months of the entry into force of this Convention. It shall subsequently meet at least once a year, and in any case when one-third of the representatives of the Parties request its convocation.
- 2 After each of its meetings, the Convention Committee shall submit to the Committee of Ministers of the Council of Europe a report on its work and on the functioning of this Convention.
- 3 The voting arrangements in the Convention Committee are laid down in the elements for the rules of procedure appended to Protocol CETS No. 223.
- 4 The Convention Committee shall draw up the other elements of its rules of procedure and establish, in particular, the procedures for evaluation and review referred to in Article 4, paragraph 3, and Article 23, *litterae* e, f and h on the basis of objective criteria.”

Article 31

- 1 Paragraphs 1 to 4 of Article 21 of the Convention (new Article 25) shall be replaced by the following:
 - “1 Amendments to this Convention may be proposed by a Party, the Committee of Ministers of the Council of Europe or the Convention Committee.
 - 2 Any proposal for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties to this Convention, to the other member States of the Council of Europe, to the European Union and to every non-member State or international organisation which has been invited to accede to this Convention in accordance with the provisions of Article 27.
 - 3 Moreover, any amendment proposed by a Party or the Committee of Ministers shall be communicated to the Convention Committee, which shall submit to the Committee of Ministers its opinion on that proposed amendment.
 - 4 The Committee of Ministers shall consider the proposed amendment and any opinion submitted by the Convention Committee, and may approve the amendment.”

- 2 An additional paragraph 7 shall be added after paragraph 6 of Article 21 of the Convention (new Article 25) as follows:

“7 Moreover, the Committee of Ministers may, after consulting the Convention Committee, unanimously decide that a particular amendment shall enter into force at the expiration of a period of three years from the date on which it has been opened to acceptance, unless a Party notifies the Secretary General of the Council of Europe of an objection to its entry into force. If such an objection is notified, the amendment shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Party to this Convention which has notified the objection has deposited its instrument of acceptance with the Secretary General of the Council of Europe.”

Article 32

- 1 Paragraph 1 of Article 22 of the Convention (new Article 26) shall be replaced by the following:

“1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and by the European Union. It is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.”

- 2 The terms “member State” in paragraph 3 of Article 22 of the Convention (new Article 26) shall be replaced by “Party”.

Article 33

The title and the text of Article 23 of the Convention (new Article 27) shall be replaced as follows:

“Article 27 – Accession by non-member States or international organisations

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, after consulting the Parties to this Convention and obtaining their unanimous agreement, and in light of the opinion prepared by the Convention Committee in accordance with Article 23.e, invite any State not a member of the Council of Europe or an international organisation to accede to this Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.
- 2 In respect of any State or international organisation acceding to this Convention according to paragraph 1 above, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.”

Article 34

Paragraphs 1 and 2 of Article 24 of the Convention (new Article 28) shall be replaced by the following:

- “1 Any State, the European Union or other international organisation may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

- 2 Any State, the European Union or other international organisation may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.”

Article 35

- 1 The term “State” in the recital of Article 27 of the Convention (new Article 31) shall be replaced by “Party”.
- 2 References to “Articles 22, 23 and 24” in *littera c* shall be replaced by references to “Articles 26, 27 and 28”.

Article 36 – Signature, ratification and accession

- 1 This Protocol shall be open for signature by Contracting States to the Convention. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 After the opening for signature of this Protocol and before its entry into force, any other State shall express its consent to be bound by this Protocol by accession. It may not become a Party to the Convention without acceding simultaneously to this Protocol.

Article 37 – Entry into force

- 1 This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article 36.
- 2 In the event this Protocol has not entered into force in accordance with paragraph 1, following the expiry of a period of five years after the date on which it has been opened for signature, the Protocol shall enter into force in respect of those States which have expressed their consent to be bound by it in accordance with paragraph 1, provided that the Protocol has at least thirty-eight Parties. As between the Parties to the Protocol, all provisions of the amended Convention shall have effect immediately upon entry into force.
- 3 Pending the entry into force of this Protocol and without prejudice to the provisions regarding the entry into force and the accession by non-member States or international organisations, a Party to the Convention may, at the time of signature of this Protocol or at any later moment, declare that it will apply the provisions of this Protocol on a provisional basis. In such cases, the provisions of this Protocol shall apply only with respect to the other Parties to the Convention which have made a declaration to the same effect. Such a declaration shall take effect on the first day of the third month following the date of its receipt by the Secretary General of the Council of Europe.
- 4 From the date of entry into force of this Protocol, the Additional Protocol to the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data, regarding supervisory authorities and transborder data flows (ETS No. 181) shall be repealed.
- 5 From the date of the entry into force of this Protocol, the amendments to the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data, approved by the Committee of Ministers, in Strasbourg, on 15 June 1999, have lost their purpose.

Article 38 – Declarations related to the Convention

From the date of entry into force of this Protocol, with respect to a Party having entered one or more declarations in pursuance of Article 3 of the Convention, such declaration(s) will lapse.

Article 39 – Reservations

No reservation may be made to the provisions of this Protocol.

Article 40 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and any other Party to the Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c the date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 37;
- d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 10th day of October 2018, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to other Parties to the Convention and any State invited to accede to the Convention.

Appendix to the Protocol: Elements for the rules of procedure of the Convention Committee

- 1 Each Party has a right to vote and shall have one vote.
- 2 A two-thirds majority of representatives of the Parties shall constitute a quorum for the meetings of the Convention Committee. In case the amending Protocol to the Convention enters into force in accordance with its Article 37 (2) before its entry into force in respect of all Contracting States to the Convention, the quorum for the meetings of the Convention Committee shall be no less than 34 Parties to the Protocol.
- 3 The decisions under Article 23 shall be taken by a four-fifths majority. The decisions pursuant to Article 23, *littera* h, shall be taken by a four-fifths majority, including a majority of the votes of States Parties not members of a regional integration organisation that is a Party to the Convention.
- 4 Where the Convention Committee takes decisions pursuant to Article 23, *littera* h, the Party concerned by the review shall not vote. Whenever such a decision concerns a matter falling within the competence of a regional integration organisation, neither the organisation nor its member States shall vote.
- 5 Decisions concerning procedural issues shall be taken by a simple majority.
- 6 Regional integration organisations, in matters within their competence, may exercise their right to vote in the Convention Committee, with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to the Convention. Such an organisation shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right.
- 7 In case of vote, all Parties must be informed of the subject and time for the vote, as well as whether the vote will be exercised by the Parties individually or by a regional integration organisation on behalf of its member States.
- 8 The Convention Committee may further amend its rules of procedure by a two-thirds majority, except for the voting arrangements which may only be amended by unanimous vote of the Parties and to which Article 25 of the Convention applies.

Declarations for Treaty No.223 - Protocol amending the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data

Declarations in force as of today
Status as of 02/06/2019

Bulgaria

Declaration contained in the full powers of signature handed over to the Secretary General of the Council of Europe at the time of signature of the instrument, on 10 October 2018 – Or. Engl.

The Republic of Bulgaria will apply this Protocol on a provisional basis in accordance with Article 37, paragraph 3, thereof.

Period covered: 01/02/2019 -

Articles concerned : 37

Norway

Declaration contained in the full powers of signature handed over to the Secretary General of the Council of Europe at the time of signature of the instrument, on 10 October 2018 – Or. Engl.

In accordance with Article 37, paragraph 3, of the Protocol, Norway will apply the provisions of the Protocol on a provisional basis.

Period covered: 01/02/2019 -

Articles concerned : 37



Warszawa, 25 czerwca 2019 r.

Minister
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.1134.2018 / 16/JS

Opinia

o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o ratyfikacji Protokołu zmieniającego Konwencję o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, sporządzonego w Strasburgu dnia 10 października 2018 r.

wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy o ratyfikacji nie jest sprzeczny z prawem Unii Europejskiej.

z up. Ministra Spraw Zagranicznych
Piotr Wawrzyk
Podsekretarz Stanu